

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9218

Último sueldo . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MARTES 13 DE MARZO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

REPORTAJES PINTOESCOS

## LA ISLA DESCONOCIDA

Por FERNANDO BARANGÓ-SOLÍS

Alguien ha dicho que los periodistas somos unos nómadas, poseídos de una inquietud espiritual que nos lleva a recorrer todas las rutas del mundo con la imaginación, cuando no nos es posible seguirlos en realidad. Exacto. El repórter gusta de los viajes como ningún otro ser y ama las descripciones de países exóticos por encima de todo. Cuando se ve precisado a desenvolverse siempre en un mismo ambiente, busca con afán en bibliotecas y archivos temas para su inspiración dejando volar su espíritu, a través de mares y montañas, hacia otros lugares y hacia otras tierras. Y se considera dichoso si alguna vez la vida le empuja y le obliga a andar permitiéndole descubrir nuevos horizontes.

Un azar de la vida, un hecho meramente circunstancial de mi existencia, me ha arrancado, como tantas otras veces, de mi ambiente y me ha traído ahora a Menorca, la isla del archipiélago balear que por su privilegiada situación, por sus bellezas indescriptibles y, sobre todo, por las incomparables cualidades de sus habitantes, ha sido siempre objeto de la codicia de las razas que han pretendido adueñarse del mundo. Y dos meses escasos de permanencia en este rincón bello y apacible de nuestra patria, entre esta gente buena, sencilla y hospitalaria, han bastado para permitirme apreciar en toda su intensidad la dulzura inefable de la vida menorquina y han hecho que pudiera darme cuenta del desconocimiento que existe en la península de lo que es la isla de Menorca. Y en mí ha surgido el repórter que siente la ilusión de comunicar a los demás sus impresiones, si no para cumplir el deber de justicia de realzar aquello que permanece ignorado, para dar, por lo menos, satisfacción a ese impulso interior que nos lleva a los periodistas a poner unas anotaciones personales en el libro de nuestros viajes y de nuestras andanzas.

He dicho que Menorca, la más oriental de las Islas Baleares, es poco menos que desconocida en España. Nada más cierto. Lo que generalmente sabemos los peninsulares acerca de este peñasco cubierto de tierra, como lo calificó Antillón, perdido en la inmensidad del Mediterráneo, es lo que explican los datos contenidos en las reseñas geográficas: Menorca es una isla del archipiélago balear cuya longitud máxima es de 49 kilómetros y cuya anchura es de 21, que mide una extensión superficial de 669 kilómetros cuadrados y que cuenta con 43.296 habitantes. Si nuestra curiosidad nos impele a querer ampliar estos detalles con otros más completos, sabremos que Menorca está situada a unas cien millas de Barcelona, al este de la isla de Mallorca y frente a la embocadura del Golfo de Lyon. Sin cordillera alguna que atraviese sus campos, se halla desahogada y combatida por los vientos, por lo cual su clima, generalmente benigno, se halla sujeto a las variaciones más bruscas dándose el caso de que un día a otro, y aún a veces en un mismo día, se produzcan cambios notables de temperatura. El viento del Norte, denominado, como en Cataluña, «tra montana», es verdaderamente temible y dificulta el desarrollo de la vegetación arbórea. Así, la costa Norte, quebrada sometida constantemente al embate del viento y de las olas, es brava, peligrosa y de fondo roñoso. La costa Sur, en cambio, es el amparo de los navegantes durante los vendavales norteños y tiene enseñadas excelentes y playas de fácil acceso. Sus barrancos, refugio de los buertos de apiñados frutales, y de los fértiles valles de vegetación exuberante, son de una magnificencia grandiosa. En la costa Este tiene Menorca su joya más preciada, el incomparable puerto de Mahón, conocidísimo en el mundo entero tanto por sus bellezas naturales como por su extraordinaria importancia es-

tratégica. Y con decir que en el centro de la Isla se levanta un grupo de pequeñas montañas entre las cuales se destaca el Monte Toro, desde cuya cima se domina un espléndido panorama, queda completada la descripción geográfica de Menorca y con ella limitados ya por completo los conocimientos que se poseen en la península de esta Isla.

En este sentido, no he vacilado en titular este reportaje «La isla desconocida». Porque si bien es posible que haya algunos que conozcan otras características y hayan oído hablar del pintoresco puerto de Ciudadela y del puerto magnífico de Fornells, lo cierto es que el ambiente de Menorca, ese halo inmateria que envuelve las cosas prestándose un sabor exquisito y una personalidad inconfundible, no puede ser apreciado más que por los que han refugiado su espíritu en estas ciudades que diríanse muertas si no viviera en ellas el alma del pasado grandioso; en estos pueblecillos, quietos y serenos que muestran su blancura refugiente bajo los rayos del sol; en estos pardos acantilados contra los cuales se estrella el mar embravecido; en estas fértiles campiñas sobre cuyos cerros destaca la blancura inmaculada de las casas prediales, o en estas playas hermosísimas que son, a la vez que reposo para el espíritu, placer y recreo para el viajero ávido de emociones estéticas.

Desde Mahón, la capital de la isla, cuyo origen se pierde en las profundidades de los tiempos más remotos, hasta el más moderno de los caseríos menorquines, en todas partes se puede apreciar, como una de las características más notables de este trozo de tierra española, el culto a la belleza. Como si temieran desenterrar del marco natural dentro del cual se hallan encuadrados, los habitantes de Menorca parecen no tener otra preocupación que ajustar todos los detalles de su vida a las exigencias de ese refinado sentimiento que nos hace desear las cosas bellas y agradables. Esta impresión, que se experimenta tan pronto como el buque, después de haber recorrido las tres millas del puerto de Mahón, nos deja en el muelle de Levante, se acentúa al poner pie a tierra y se confirma al penetrar en la ciudad, situada a una altura de 35 o 40 metros, por cualquiera de las cuestas y rampas pintorescas que la comunican con el muelle. Las calles, rectas y anchas, ofrecen un aspecto simpático con la uniformidad de las fachadas de las casas, enaladas o de tonos claros y con sus ventanas de estilo inglés, y llaman enseguida la atención del viajero por la limpieza extraordinaria que se observa en ellas y por la animación risueña y atrayente que presentan a todas horas del día. Para los que proceden de cualquiera de esas grandes ciudades, donde todo es bullicio y ajeteo, tal vez la primera impresión de quietud y de calma que ofrece Mahón, a pesar de sus bellezas, no es agradable; pero cuando han pasado unos días y se ha experimentado el mágico encanto de esta tierra y se ha tratado íntimamente a esta gente cordial, acogedora y buena siente uno tener que marcharse, y al volver al buque que ha de conducirle otra vez a la península, en lo más profundo de su alma lleva todo el dolor de la separación. Es tan frecuente el caso de quedarse aquí para siempre los que sólo vinieron por un tiempo determinado, que muchos escritores han pretendido hallar el secreto de esta poderosa atracción. Si es cierto, como dijo Recius, que las tierras tienen su alma, es en el alma de esta tierra donde hay que buscar la explicación de este fenómeno que sólo en Menorca se produce con tanta intensidad.

Salir de Mahón para recorrer la Isla visitando sus poblaciones pintorescas—Ciudadela, ciudad antiquísima interesante por sus típicas calles y por sus palacios señoriales; Ferrerías, pequeño

pueblo cuyas casas apiñadas en el repliegue de una leve montaña ofrecen un aspecto impresionante; Mercadal, cuyo esfuerzo para mejorar y engrandecerse es verdaderamente notable; Alayor, que presenta el espectáculo inenarrable de sus blancas edificaciones levantadas como en un anfiteatro sobre una pequeña eminencia; San Luis, con la blancura brillante de sus casas que lo asemejan a una, de esas poblaciones que solo se encuentran en Holanda, y Villa Carlos, cuyas anchas y largas calles tiradas a cordel recuerdan su origen británico—es enfrentarse con la naturaleza y ver reunidas en el breve espacio de unas horas todas las magnificencias y todas las bellezas imaginables. Y si se emprenden todas las excursiones que pueden hacerse por el interior de la Isla por perfectas carreteras y caminos vecinales y se visita Fornells, con su espléndido puerto natural; San Cristóbal, con sus callejuelas tortuosas, pero de una limpieza extraordinaria, y la Albufera, y San Clemente, y Cala Mesquida, y el barranco de Algendar, y las playas de Son Bou, Santa Galdana, Algayarens y Pregonda, y los innumerables monumentos megalíticos que nos hablan del pasado de esta Isla codiciada desde la más remota antigüedad, la admiración más entusiasta se apodera del viajero y los elogios más calurosos brotan de sus labios en un canto de alabanzas hacia esta tierra privilegiada que constituye un espléndido tesoro de incalculable valor.

Difícilmente puede encontrarse en España un lugar que ofrezca más abundantes perspectivas al turismo que estas islas Baleares. Ahora empiezan a conocer Mallorca los españoles; pero todavía no conocen Menorca. No saben que a diez horas escasas de Barcelona se encuentra esta isla, triste por su soledad, pero llena de la inefable poesía que únicamente emana de las cosas bellas. De su importancia en los tiempos prehistóricos quedan en toda la isla abundantes recuerdos, pues todas las civilizaciones orientales dejaron trazas de sus dominaciones constantes y persistentes. En los tiempos modernos, la han poseído Inglaterra, Francia y España, demostración evidente de su alto valor y del interés que para todos ha tenido. Y, sin embargo, la generación actual de nuestra patria apenas sabe otra cosa de Menorca que lo que enseña a los niños en las escuelas, esto es, que Menorca es una de las Islas Baleares y que halla situada en medio del Mediterráneo, entre las costas de Francia, Italia y España.

Es lamentable, pero es así. Es muy posible que llegue un día en que Menorca sea conocida y apreciada en todo lo que vale y lleguemos los españoles a sentirnos orgullosos de su posesión. Cuando sepan todos que en este peñasco cubierto de tierra bajo un cielo y sobre un mar siempre azules, existen unas bellezas incomparables que son una maravilla, y que hay en él un pueblo que vive y lucha y trabaja, con los brazos siempre abiertos hacia sus hermanos de la península, y unos hombres inteligentes y discretos que no se han maleado todavía y que albergan en sus almas toda la pureza de los usos y costumbres de los tiempos primitivos porque viven dentro de sí, cuando sepan todo eso, se habrá rendido a Menorca el tributo de justicia que se debe, y esta tierra que está tan cerca de la península, y que, sin embargo, permanece aún tan lejos, se incorporará con todo su bagaje de cultura y de refinamiento a la vida española y habrá dejado para siempre de ser la isla desconocida.

Señores radioyentes, buenas tardes. Hasta el sábado que viene.

## SEÑORAS: EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!  
Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.  
Grandes facilidades de pago.  
Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.  
Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

CRONICA DE LONDRES

## Entre la niebla...

(De «El Mercantil Valenciano».)

Jamás se conoció en Inglaterra un invierno de niebla como el presente. Los indígenas aseguran que nunca se interpuso un sudario tan espeso entre el cielo de Gales y la rubia Albión. Hace unos días, gran parte de las Islas Británicas quedó sumida en perpetua noche durante una semana. La circulación y el transporte sufrieron un grave trastorno; automóviles y camiones, cuyos potentes faros no lograron romper la densa niebla, en la imposibilidad de avanzar, retenían prisioneros a sus ocupantes. Hubo choques terribles y descarrilamientos. El horario de trenes se desorganizó totalmente, y los convoyes hubieron de detenerse en la soledad de los campos, cubiertos de un manto fantástico. La estación de Paddington era el símbolo del caos, y tanto las Compañías como los viajeros sufrieron trastornos enormes y pérdidas considerables.

Ocurrieron bajo la niebla multitud de casos pintorescos, pero uno, entre todos, descuella ante la curiosidad del periodista. Es la picante aventura sucedida a seiscientos monárquicos que salieron de Londres en autocars para asistir a un banquete organizado por la ciudad Wandsworth. Terminada la comida, quisieron regresar a la capital, pero luego de recorrer varios kilómetros—la visibilidad era nula, los faros impotentes para romperla, se fueron los vehículos por rutas extraviadas, y no hubo forma de hallar la verdadera. Los seiscientos comensales tuvieron que esperar hasta la mañana siguiente que quiso despejarse un poco el horizonte y permitirlles hallar la carretera.

Entre esta niebla espesa, casi palpable, también se ha puesto en claro un misterioso crimen que preocupa la atención de Europa durante varios siglos.

El suceso impresionó hondamente a los rubios habitantes del Londres de 1483. Evoquemos los hechos que hoy se cuentan, como una enigmática leyenda, las vicisitudes de los suburbios del Támesis de oído a oído.

Dos infantes de diez y doce años, Ricardo de York y Eduardo de Inglaterra, pertenecientes ambos a una aristocrática y real familia, habían aparecido asesinados en sus respectivas cámaras, la misma noche, por la mano de un extraño y misterioso criminal que no dejó en su huida la menor huella de su paso. ¿Se había esfumado entre la niebla como un espectro? Y la pregunta siguió sin respuesta a través de varias centurias, presa entre los dos arponcillos de los interrogantes.

Pero es lo cierto que el asesino debía contar con grandes amigos en la Scotland Yard de la época, porque se echó tierra a tan grave asunto, a pesar del rumor público que designaba claramente a cierto Ricardo III, monarca brutal e intemperante.

Se tejieron mil leyendas en torno al crimen de los dos príncipes; los escritores de la época tomaron el asunto para sus composiciones, y el mismo Shakespeare no vaciló en hacer suya una versión popular que decía que el asesino lo fué Ricardo III, aunque los historiadores modernos tendían a imputar el doble crimen al rey Enrique VII.

Para tener la conciencia tranquila, sin duda, las graves autoridades inglesas no han vacilado en abrir una investigación seria, revolviendo papeles y más papeles entre la niebla del tiempo y la de la Historia.

Es curiosa la psicología del pueblo inglés. Con la mayor gravedad del mundo han exhumado los restos de «los hijos de Eduardo» (con este nombre los conoce la leyenda), y acababan de comprobar, calculando la edad de los esqueletos, que el culpable no podía ser otro que Ricardo III. Shakespeare, por tanto, tenía razón. Pero, lo mejor del caso es que los graves, serios y barbudos jueces que han entendido en el «esclarecimien-

to», han declarado solemnemente en sus escritos y en sus declaraciones verbales que «el asesino no podrá ser perseguido».

H. ROBERT SHANEY

Londres, febrero 1934.

LA BIBLIA Y EL «NAZISMO»

## Jesucristo era un ario puro, y los dioses teutones, fundadores del cristianismo

Por las venas de Jesucristo corría sangre aria pura. Esta afirmación sorprendente convertida en dogma religioso, aparece en el prólogo de una edición, revisada—y expurgada—, de los salmos de David, que será desde ahora usada en todas las iglesias cristianogermanas. Esta edición, corregida por Wilhelm Teudt, una de las figuras salientes del movimiento religioso germano, que aspira a verse iluminado por una «fuerza sobrehumana» que está arraigada en «la tradición religiosa del pueblo alemán», es resultado de una laboriosa depuración de los salmos sagrados para purgarlos de todo matiz hebreo. De los 150 salmos originales, sólo aparecen 75 en esta nueva edición.

Afirmando más aún la naturaleza aria de Cristo, Wilhelm Teudt añade: «Toda su espiritualidad está desprovista por completo de influencias judías.» En consecuencia, expone la necesidad absoluta de eliminar el Viejo Testamento de la Biblia, a ser posible, totalmente, ya que en él abundan ideas y conceptos nocivos para el pueblo alemán. Su propósito es crear una nueva religión en que aparezcan en íntimo consorcio «los conceptos de Dios, la naturaleza, la moralidad y el heroísmo, que son atributos imperecederos otorgados por Dios a los germanos».

Herr Teudt ha revisado los salmos que no ha eliminado por completo. Para que el lector se forme una idea aproximada de las alteraciones sufridas por este texto bíblico, ofrecemos a continuación unos cuantos párrafos, traducidos de la versión de Herr Teudt y los párrafos que han dado lugar a estas interpretaciones, traducidos de la versión del rey Jacobo, tenida por una de las fieles traducciones del texto griego:

VERSION GERMANA

El Señor amaba las alturas de Alemania mucho más que las moradas del Extranjero.

El Señor amaba el tejo de Odenwald y el roble del Báltico.

Haré mención del Eufrates y del Ganges, donde gobernaron nuestros antepasados.

Contemplad las tierras de los godos, los longobardos y los andaluces: se habrá de decir que nuestros hermanos nacieron y murieron allí.

Pero en Osming (parte de la selva del Teutoburger), el Señor contará a los que descendían de la sangre de los hijos de Mannus: Ingo, Istu y Ermin (antiguos dioses germánicos).

TEXTO BIBLICO

Sus cimientos están en las montañas sagradas.

El Señor amaba las puertas de Sión más que a las moradas de Jacobo.

Cosas gloriosas se dicen de ti, ¡oh ciudad de Dios, Selah.

Haré mención ha Rohab y Babilonia a los que me conocen: contemplad a Filistea, a Tiro con Etiopía; este hombre nació allí.

Y de Sión se dirá: éste y aquel hombre nacieron allí; y el más grande de ellos se establecerá allí.

El Señor dirá, cuando recuente el pueblo, que este hombre nació allí. Selah.

También los cantadores y los tañedores de instrumentos estarán allí; todos mis descendientes están en ti.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

# Neumáticos.....!!

Bajas importantes de precios en todas las marcas

**PIRELLI - MICHELIN - GOODYEAR - FIRESTONE**

PIRELLI - Entregando una cubierta vieja de cualquier marca un 15 % descuento extra.

Entregando un juego de 4 cubiertas un 25 % descuento extra

**CASA ROSELLO**  
PLAZA DE LA REPUBLICA, 8  
TELEFONO 46 MAHON

## Radio Club de Menorca

Concurso para adquisición de aparatos amortiguadores

Debiendo efectuarse nuevo concurso para la instalación de aparatos amortiguadores de ruidos producidos por motores perturbadores de las audiciones radiofónicas, se invita a las casas constructoras o vendedoras de aquellos aparatos a que presenten proposiciones y modelos en las condiciones siguientes:

1.º El plazo del concurso terminará el 22 del actual.

2.º En las proposiciones se indicarán los aparatos a utilizar, garantías que puedan ofrecer y las condiciones económicas en que se efectuará por la casa concursante la instalación de dichos aparatos, tomando por unidad la instalación de uno o la de un cierto número de ellos.

3.º Los amortiguadores que se presenten habrán de soportar una tensión mínima de 500 voltios, estar cerrados herméticamente y ser de distintas capacidades o capacidades variables para poder aplicar a todos los motores. Para evitar los perjuicios que ocasiona la humedad será inoxidable la envuelta exterior del aparato.

4.º La instalación de los amortiguadores se efectuará con intermedio de fusibles, cuando estos no formen parte del aparato.

5.º A la vista de tales proposiciones el Radio Club de Menorca, efectuará la adjudicación del concurso, teniendo en cuenta el número de aparatos que habrán de instalarse y los recursos para el pago de la citada instalación, sin contar con los cuales no se adquirirá compromiso alguno.

6.º Una comisión de técnicos, agenos a esta Junta y a todo interés en el negocio de las casas concursantes, informará a la Junta Directiva sobre las proposiciones presentadas, señalando la que debe aceptarse teniendo en cuenta las condiciones de calidad, duración, garantías y presentación de los aparatos.

7.º Las proposiciones y modelos se entregarán en el domicilio del Ateneo (Plaza de Pablo Iglesias 7) en el plazo marcado.

Mahón 12 de marzo de 1934.—P. A. de la Junta Directiva.—El Secretario, Benito Sintés.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Procedente de Barcelona y Alcudia llegó ayer a las 12-15 el vapor « Jaime II » con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldés. Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

Dicho buque vino bordeando la costa Norte por causa de la gruesa marejada y viento que había en la costa Sur de la isla.

### El vapor « Navarra »

Este buque entró de arribada forzosa en la bahía de Alcudia por causa del mal tiempo. Había salido de este puerto el domingo después del mediodía con rumbo a Valencia.

### Veleros

Procedente de Barcelona y Fornells llegó anoche el moto-velero « Montserrat » con cargamento de trigo y cemento.

En Fornells descargó esta última mercancía.

—Hoy ha llegado el moto-velero « Carmen Picó » procedente de Barcelona y Alcudia.

## PELUQUERA

Recién llegada de Barcelona se ofrece para ondular a domicilio, Para encargos: Gracia, núm. 84.

## Ayuntamiento de Mahón

Contribuciones especiales impuestas a los propietarios de las fincas enclavadas en las calles de la Luna, San Alberto, Bastión, y Hannover, hasta la calle de Portal de Mar, con las correspondientes atarjeas de la Plaza de la República, una porción de la calle de la Iglesia y los trozos correspondiente a la calle del Retiro y las calles del Bastión y Doctor Orfila

Como complemento al anuncio de esta Alcaldía de 9 del actual y para mejor conocimiento del vecindario se dá a conocer la Ordenanza de la Contribución especial de referencia, que es la siguiente:

### BASES DE IMPOSICION Y TARIFA

	Pesetas
Calle del Doctor Orfila, por metro lineal de fachada	47 00
Calle del Bastión, números impares lineal de fachada.	22 00
Plaza de la República lineal de fachada	42'00
Calle de la Luna y Plaza de Colón lineal de fachada	26'50
Calle de Hannover a saber: Entre la de Buenaire y P. de la República lineal de fachada.	26 50
Entre la de Buenaire y Bastión lineal de fachada	37'00
Calle de Cifuentes, por metro lineal de fachada	37'00
Calle de Buenaire y P. del Retiro lineal de fachada	18'50
Calle de San Alberto lineal de fachada	14'00
Calle de Bastión, número pares lineal de fachada	14'00
Calle Portal de Mar lineal de fachada	42'00
Las casas que tengan solo un piso, pagarán lineal de fachada	10'00

Las que tengan más de dos pisos habitables por distintas familias, aumentarán las cuotas que les corresponda en un 50 por 100 en razón de la mayor utilidad del servicio del alcantarillado.

Las que tengan fachada en dos calles distintas pagarán por la cuota de la calle en donde tengan la fachada principal.

Las que por formar esquina sea difícil precisar cual es la fachada principal, por tener la puerta en un chaflán u otra causa, pagarán por los metros que tenga en la calle de cuota superior y a la igualdad de cuota en las dos calles, pagarán por la fachada que tenga la puerta de acceso.

Las que permanentemente estén destinadas a comercio y por su construcción no puedan servir para casa habitación sin que se efectúen grandes reformas, pagarán el 50 por 100 de la tarifa que les correspondería en razón del menor uso que harán del alcantarillado.

Mahón, 12 marzo de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

## Crónica local y general

### Acuse de recibo

Acusamos recibo de la memoria anual reglamentaria que ha tenido la atención de remitirnos el Fomento de Turismo de Menorca y en la que se demuestra la actividad y la marcha progresiva de dicha entidad.

Agradecemos al Presidente de dicha entidad nuestro particular amigo don Juan Gomila la atención tenida con este diario.

### Keyserlink a España

Complaciendo a la Casa Espasa Calpe que nos lo solicita, damos la noticia que dentro del mes actual volverá a España el ilustre filósofo alemán Conde de Keyserlink, empezando por Barcelona.

Pasará unas semanas en Mallorca, celebrando una « semana de sabiduría » en Formentor, como ya lo hizo en 1931.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Señor Coronel de Artillería don José Cotrina.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uselet.

Visita Hospital. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

## A O'95 Bombillas MUCHA LUZ, POCO CONSUMO La Casa de las Medias

### Demografía

Nacimientos:

Día 5. María Bernal Cartaneda, San Alberto 4.

Día 7. Juan Tomás Vila, Pi y Margall 30.

Día 8. María Mercadal de Tomás, Gracia 26.

Defunciones:

Día 9. Josefa Vinent Novell, 86 años, Gracia 46; Ana Olives Pons, 79 años, Mariscal Foch.

Día 10. José Salord Casanovas, 70 años, Hospital Civil; Martín Petrus Huguet, 81 años, Hospital Civil; Catalina Pons Orfila, 50 años, Torre Blanca.

Día 11. Catalina Tuduri Casali, 68 años, Plaza del Claustro 14.

### Fallecimientos

Ayer tarde a las cuatro tuvo lugar el entierro civil de la bondadosa señora doña Catalina Tuduri Casali, viuda de Andrés Moll Jorge, señora que estaba muy relacionada en ésta, siendo su muerte muy sentida.

Al entierro asistió numeroso acompañamiento.

Enviamos nuestro expresivo pésame a sus hijos doña Eulalia y don Andrés, muy amigos nuestros y demás familia de la finada.

\*\*\*

Después de cruel enfermedad falleció ayer tarde la señora doña Remigia Fernández Previ, a la edad de 44 años, que por su bondad y noble carácter contaba con extensas amistades en esta ciudad.

El entierro civil ha tenido lugar esta mañana a las once y media, asistiendo nutrido acompañamiento.

A su esposo nuestro buen amigo don Pedro Jordi Mozo, hermanas de la finada (presentes y ausentes), tías y demás familia les trasmitimos nuestro sentido pésame.

### De viaje

Para Alcudia y Barcelona salieron anteayer por la mañana en la moto-nave correo diez y ocho pasajeros, entre ellos algunos turistas extranjeros, que han visitado la isla.

—También marchó a Palma el Voca de la Comisión Gestora Provincial nuestro amigo don Antonio Tuduri Carreteras.

—Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo veintitres pasajeros, entre ellos el comerciante de esta plaza don Damián Crespi Arbana.

### Nota comercial

Exportación.—Once toneladas de carga varia se llevó ayer para Barcelona el vapor correo, entre ella 17 bultos con vinos y licores, 69 cajas con queso, calzado, 17 bultos con huevos, alpargatas con planta de goma, envases vacíos y otros efectos.

Importación.—Veintitres toneladas de carga varia trajo ayer el vapor correo procedente de Barcelona y Alcudia, entre ella paja y otros efectos.

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 15 MARZO 1934. A las 6 y media de la tarde y a las nueve cuarenta y cinco noche

ESTRENO de la graciosa comedia PARAMOUNT titulada:

## Una mujer caprichosa

Sugestiva creación de la gentil CLAUDETTE GOLBERT secundada por los grandes artistas EDMUND LOWE y STUART ERWIN.

POR FIN: Próximo sábado la grandiosa producción EL CANTAR DE LOS CANTARES, soberbia interpretación de Marlene Dietrich y Brian Aherne, dialogada en ESPAÑOL por dobles.

## FRUTA PROHIBIDA

Entre Largo Caballero y los socialistas catalanes—¡cuatro, son cuatro!—parece ser que hubo algo más que un cambio de impresiones. Hubo, según un periódico, cambio de bofetadas.

Y no se crean ustedes que discutían cuestiones ideológicas. Por esas pequeñas, los dirigentes del socialismo no se enfadan. Largo pedía que los socialistas catalanes—¡cuatro son cuatro!—se desenchufaran. Y eso, no. ¡Nunca! «La Generalitat es bona si una càrtera dona». Fronjosa, secretario de Comorera, agredió al Lenin de 0'95.

¡Oh los románticos del marxismo!

Largo Caballero ha sido entrevistado por Maurín. El comunista director de «Adelante» no ha sentido repugnancia en dialogar con quien desde el ministerio de Trabajo persiguió a los obreros que no eran socialistas y aprobó la criminal represión de Casas Viejas.

Largo Caballero le dijo a Maurín: —No veo solución parlamentaria al problema político actualmente en España. O viene una dictadura de derechas o una dictadura del proletariado.

Perfectamente. Y ustedes—convencidos de que es imposible la última solución—trabajarán para que venga la dictadura de derechas. Al fin y al cabo, los líderes socialistas no estaban tan mal con Primo de Rivera sucidos de Consejero, dietas de viajes a Ginebra, etcetera ¿Verdad, Largo?

## CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6 y media. POPULAR DE MODA. BUT. 60. GRL. 50. GRANDIOSO Y SORPRENDENTE ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO EXITO INMENSO de la espléndida producción METRO

## Los 6 misteriosos

Por: Wallace Beery, Lewis Stone, Clark Gable, Jean Harlow, Ralph Bellamy. SABADO Y DOMINGO: LA MUJER X. La película INOLVIDABLE. LUNES Y MARTES: EL COFRE DE LACA. Hablada en español.

PARIS MEDITERRANEO (No olvide este título) PARIS MEDITERRANEO

## Salon Victoria

SABADO a las 6'30 y 9'45  
DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45  
LUNES a las 6'30 y 9'45

¡LA MAS GRANDIOSA OBRA QUE SE HA FILMADO!

## Toda en español

Por JOHN BARRYMORE  
LIONEL BARRYMORE  
ETHEL BARRYMORE  
(LA FAMILIA IMPERIAL DEL CINEMA)  
y DIANA WINYARD.

JOHN • ETHEL • LIONEL BARRYMORE  
**RASPUTIN Y LA ZARINA**  
Have Golden Key

PRESENTA  
DEJAME PASAR LA NOCHE CONTIGO

## Salon Trianon

VIERNES tarde 6'30. SESION DE MODA

## DEJAME PASAR LA NOCHE CONTIGO

la revelación de  
JENNY JUGO y HERMANN THIMIG  
EL TRIUNFO DE LA JUVENTUD,  
DE LA ALEGRIA, DE LA GRACIA,  
DEL HUMORISMO  
UN ARGUMENTO QUE LO REUNE TODO

SABADO noche 9'30: Velada organizada por el «Centro de Sociedades Obreras» con el drama social EL TRIUNFO DEL TRABAJO tomando parte el Sr. Bellot y otros excelentes aficionados.

JENNY JUGO • HERMANN THIMIG

PROXIMA SEMANA: «PATRATAC» en español.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 12 a las 18 y alas 23 30.

## INFORMACION DEL DIA

### Consejo de Ministros

El Consejo celebrado ayer se invirtió al estudio de los problemas sociales y de orden público.

Se estudió el anteproyecto encaminado a remediar el paro forzoso y la crisis minera.

Se trazaron las líneas generales del anteproyecto de amnistía. Dicho anteproyecto fué repartido entre todos los ministros para que sea estudiado detenidamente.

Se autorizó la lectura a las Cortes del proyecto sobre la forma de designar a los jueces y fiscales, declarando excedentes a los magistrados del Tribunal Supremo don José Oriol y Anguera de Sojo.

Los ministros volverán a reunirse mañana.

### Manifestaciones del señor Guerra del Río

El ministro de Obras Públicas dijo que las impresiones sobre la huelga del ramo de construcción mejora y se cree en una pronta solución.

### Lo que dijo el señor Lerroux

El jefe del Gobierno dijo a los periodistas que en el Consejo se acordó celebrar con solemnidad máxima la fecha del 14 de abril y cada ministro aportará iniciativas en un próximo Consejo para conmemorar dicha fecha.

### Manifestaciones del ministro de la Gobernación

El señor Salazar Alonso, al ser preguntado por los reporteros, dijo que fueron libertados los Comités patronal y obrero.

Se autorizó a los patronos para reunirse y estudiar una posible solución.

### El conflicto de artes gráficas

Las impresiones sobre el conflicto de artes gráficas son pesimistas y los obreros piden taxativamente la readmisión de todos, oponiéndose a ello la dirección de «A B C».

El Gobierno garantizará la libertad de trabajo y la venta.

### Violencias

Con motivo de la venta de la Hoja

Oficial del lunes se registraron incidentes y fueron quemados los paquetes.

También fueron apedreados los guardias en la barriada de las Ventas.

Hubo cargas y las correspondientes detenciones.

### Los conflictos planteados

Las huelgas del ramo de construcción y de artes gráficas transcurrieron sin incidentes.

La Casa del Pueblo se vió animadísima, así como también los centros periodísticos en donde solamente trabajaron los corresponsales de provincias y del extranjero.

El periódico aristocrático «La Epoca» intentó publicarse, por haberse comprometido a la dirección el personal no asociado; pero el personal no se presentó al trabajo. Entonces encargaron la composición a una señorita y compuso un tercio de columna.

Las calles céntricas perdieron su habitual animación a la salida de la prensa, pues no salieron periódicos.

Durante el día predominó la creencia de que mañana se publicará «El Debate»; pero ahora parece decidido a aplazar su publicación hasta que el Gobierno conteste al escrito que le piensa dirigir la Unión de Empresas Periodísticas, preguntando si la huelga general de prensa es legal y exponiendo el detalle de las condiciones en que se hará el reingreso del personal.

La huelga afecta incluso a los obreros civiles que trabajan en las imprentas militares del ministerio de la Guerra y de Marina, a las litografías y encuadernaciones y a los vendedores y a otras secciones.

### El desarrollo de la huelga de artes gráficas

Parece que hoy martes se publicará «El Socialista» autorizado por el Comité de huelga.

### La huelga del ramo de construcción

Parece que los patronos aceptan el laudo ministerial, a condición de interponer recurso y que se les devuelva el dinero desembolsado y en caso de ganar dicho recurso que se anulen las bases.

Lo acordaron en la reunión que celebraron ya anoche, y por la noche lo comunicaron al Gobernador.

El ministro tenía que entrevistarse con los obreros por ver de ir a una solución.

### Manifestaciones del Jefe del Gobierno

El Jefe del Gobierno consideraba seguro que esta noche entrarían al trabajo en los turnos de noche los obreros que trabajan en los enlaces ferroviarios.

El señor Lerroux insinuó a los periodistas la posibilidad de que se declare mañana la huelga general en Barcelona.

Dijo también que mañana se celebrará Consejo en Palacio a petición del Presidente de la República.

### Lo que dice el Ministro de Gobernación

El señor Salazar Alonso confirmó las impresiones que se tenían sobre los conflictos planteados y se mostró dispuesto a garantizar la libertad de trabajo y mantener el orden.

Por la noche habló por la Radio a toda España diciendo que reinaba tranquilidad.

### Fallecimiento de un general

Ha fallecido el teniente general de la reserva señor García Moreno, fiscal contra Berenguer en 1923.

### Se reúne la junta permanente de Estado

Ayer se reunió la junta permanente de Estado, presidida por el señor Alcalá Zamora.

El Presidente hizo un buen discurso.

### Multa a «Heraldo de Madrid»

Se ha multado a «Heraldo de Madrid» con quince mil pesetas por publicar una noticia falsa sobre la destitución de los jefes de regimientos y de los carros de asalto.

### Precauciones

Ante el temor de que acaeciesen incidentes redobláronse las precauciones en Madrid y especialmente en las afueras de la Barriada de las Ventas.

### Más violencias y desmanes

Por la tarde fueron apedreados los tranvías.

En la plaza del Angel un grupo destrozó las lunas de los escaparates de los almacenes Simeón que confecciona camisas para los fascistas.

### Designación de juez para aplicar la ley de vagos y maleantes

Se ha designado a don Ildefonso Bellon juez especial para aplicar la ley de vagos y maleantes en Madrid.

### Una recepción futbolística

En el Ayuntamiento de Madrid se hizo una recepción a los futbolistas portugueses que han de competir con el equipo nacional de España.

### Desmintiendo una noticia

Es inexacto que estallara una bomba en el cuartel Conde Duque.

El rumor obedeció al estruendo que hizo el hecho de estallar una caldera en el Instituto de ingenieros mineros militares anejo al cuartel.

### Huelga general en Segovia

Se ha declarado la huelga general y transcurre pacíficamente.

### Otra noticia desmentida

En la jefatura de policía de Cádiz se desmintió que se hubiera apresado un alijo de armas con destino a los fascistas de Cádiz y de Sevilla.

### Oficios de huelga

En Valencia los obreros de agua, gas y Electricidad han presentado oficios de huelga al Gobernador, demostrando su solidaridad con los obreros de la hidroeléctrica.

### Registro en la redacción de «Solidaridad Obrera»

En Barcelona la policía efectuó un registro en la redacción del periódico sindicalista «Solidaridad Obrera» y dicho registro fué infructuoso.

### Intento de huelga general en Barcelona

Ayer se intentó declarar la huelga general en la capital catalana, sin lograr

los resultados deseados; pero las autoridades han tomado precauciones ante el temor de que hoy se declare.

Por la noche reinó tranquilidad.

### Fuga de reclusos

En Bilbao se ha detenido a un oficial de prisiones y a un vigilante de la cárcel de Larrinaga, de donde fugáronse varios reclusos.

Salieron por la puerta principal y fueron confundidos con las visitas.

Ha llegado el Director General de Prisiones para instruir el oportuno expediente.

### Manifestaciones y violencias contra un arbitrio municipal

En Huerca-Oresa hubo una manifestación en protesta de un arbitrio municipal

Asaltaron al Ayuntamiento, destruyendo los muebles e incluso el retrato del señor Alcalá Zamora.

Se ha pedido fuerzas para restablecer el orden.

## VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

No es una marca mas



METAL

es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

## Festival Republicano del 14 de Abril

# Concurso Político-Literario

Al objeto de fomentar la afición a la literatura, la Comisión Organizadora de los festejos que han de celebrarse el día 13 y 14 de abril próximo, con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República, ha acordado celebrar un certamen literario para personas de ambos sexos, bajo las siguientes condiciones:

- 1.º Para poder tomar parte en el Certamen es condición indispensable ser socio del Casino de Obreros de Unión Republicana o de Juventud Republicana y no pasar de los diez años de haber obtenido los derechos civiles y políticos.
- 2.º El trabajo literario a que se hace referencia ha de consistir en un artículo en elogio a la República como sistema de gobierno democrático y cuya extensión no podrá exceder de ochocientos palabras.
- 3.º Los originales han de ir escritos a máquina y sin firma alguna.
- 4.º Desde la publicación del presente anuncio queda abierta la admisión de los mismos hasta el día 5 de abril próximo, fecha en que se cierra la entrega para someterlos al jurado que ha de decidir y cuyos señores se darán a conocer en las columnas de este periódico con oportunidad.
- 5.º Los concursantes deberán entregar sus trabajos en la Secretaría de la Casa del Pueblo hasta la fecha del cierre del certamen, que señala el artículo 4.º de este anuncio, en sobre blanco cerrado y en el cual escribirán un lema de su elección, con la siguiente frase: PARA EL CONCURSO LITERARIO, SECCION FEMENINA O MASCULINA, de acuerdo esto último con el sexo del autor.
- 6.º Para conocer la personalidad de éste, se deberá enviar, dentro el sobre que contiene el trabajo, otro sobre en blanco que contenga nombre, dirección y el lema que haya escogido con el fin de conocer los autores de los trabajos premiados.
- 7.º Se establece un premio para los dos artículos que el jurado conceptúe acreedores al mismo, el cual consistirá en dos objetos artísticos que perpetúe el acto o bien en dos preciosos relojes pulseras, uno para caballero y el otro para señora.
- 8.º En la noche del 13 de abril, fecha en que esta Comisión tiene en proyecto organizar una trascendental velada en el Salón Trianón, se darán a conocer los nombres de los dos autores premiados y a los que se les hará entrega inmediata del premio que les corresponda. Si por cualquier circunstancia el autor o autores no se hallaren presentes, podrán pasar a recogerlo todos los días de 9 a 11 de la noche en la Secretaría del Casino de Obreros de Unión Republicana.
- 9.º Queda entendido que los dos autores premiados no han de poner obstáculo alguno para que sus trabajos vean la luz pública en LA VOZ DE MENORCA, con su nombre estampado, puesto que así se valoriza la firma de los mismos a la par que se da a conocer nuevos valores intelectuales que pueden ayudar a la labor periodística sobre la cual descansa uno de sus puntales el nuevo régimen.
- 10.º A fin de evitar que persona determinada pueda presentar un trabajo no suyo, el jurado se reserva el derecho de hacer tres preguntas a los concursantes para cerciorarse de si es o no el autor del mismo.

LA COMISION ORGANIZADORA

tezuela del coche parecíanle correr en sentido opuesto.

—Y bien, señora—preguntó Santa Clara cuando se halló toda la familia sentada a la mesa para comer,—¿cuál ha sido hoy el programa de las ceremonias en la iglesia?

—¡Oh! el doctor nos ha predicado un sermón magnífico—dijo María.—Es uno de los sermones que deberíais oír frecuentemente. Explicaba perfectamente mi manera de ver las cosas, todas mis ideas.

—Debía ser entonces cosa completa cosa muy edificante—repuso Santa Clara.

—Me refiero a mis ideas sobre la sociedad y otras cosas en general—dijo María.—El doctor ha tomado para texto estas palabras: «El Criador hace todas las cosas bellas en época debida.» Ha demostrado que las distinciones sociales proceden de Dios y que es una disposición sabia y paternal, bella, magnífica, admirablemente ordenada por El, el que haya ricos y pobres, que los unos hayan nacido para servir y los otros para mandar, y muchas otras cosas que tú sabes tan bien como yo; ha aplicado de una manera admirable su doctrina a ese ridículo rumor que corre acerca de la esclavitud. Ha demostrado de un modo claro y convincente que la Biblia está de nuestra parte y que apoya todas estas instituciones. Me hubiera alegrado que le hubieras oído, Santa Clara.

que Eva le dejaba el frasco y corría a reunirse con su madre, después de haberla abrazado.

—¿Qué hacías? ¿Por qué te has detenido tan largo rato?

—Me había detenido a dar mi frasquito a Mammy para que lo llevara a la iglesia.

—¡Cómo, Eva!—exclamó María dando una patada en el suelo,—¿has dado tu frasco de oro a Mammy? Jamás aprenderás a conocer lo que es conveniente. Ve a burcarle en seguida.

Eva, triste y confusa, retrocedió lentamente.

—María, deja tranquila a esa niña y que haga lo que le parezca—dijo Santa Clara volviendo.

—¿Pero cómo quieres entonces, Santa Clara, que aprenda a conducirse en sociedad?—repuso María.

—¡Dios lo sabe! Pero de seguro tomará el camino del Cielo mejor que tú y que yo.

—¡Oh! ¡papá! no hable usted así—dijo Eva tocándole ligeramente en el brazo.—Esto causa pena a mamá.

—¿Y bien, primo, vienes con nosotras a la iglesia?—preguntó miss Ofelia volviéndose hacia Santa Clara.

—No, prima, muchas gracias.

—Quisiera que Santa Clara acudiera debidamente a la iglesia—dijo María,—pero no tiene un átomo de religión. Verdaderamente es lo que más le disgusta.

—Es verdad...—dijo Santa Clara—pero la piedad

# AMENIDADES

## CHISTES

### LA FUERZA DE LA COSUMBRE

Una mujer muy fea y de muy mal carácter, regaña con su marido y le dice furiosa:

—¿Y te atreves a mirarme cara a cara?  
—¡Qué quieres, mujer!—contestóle el marido—¡A todo se acostumbra uno!

### NUEVO CATECISMO

Entre empleados modestos:

—¿Cuáles son tus principios?  
—Encontrar medios.  
—¿Qué medios?  
—Los medios de llegar al fin.  
—¿A qué fin?  
—Al fin de mes.

## Noticias de todas partes

### INVENTO DE UN SUPER MICROSCOPIO

Nueva York, 5.—El ingeniero Vladimir Zworykin ha inventado un supermicroscopio mucho más potente que los actuales y de un campo de visión más extenso, por lo cual el aparato se califica de verdadero ojo humano. El nuevo microscopio, llamado incontoscopio, extiende su campo de visión a los rayos ultravioletas e infrarrojos.

### EL PARO Y EL FASCISMO

En Italia y en Alemania, sigue aumentando el número de parados.

Según las estadísticas oficiales de Italia, el paro, en 31 de diciembre último, se eleva a 1.132.256 obreros, 38.042 más que el 29 de noviembre y 2.602 más que el 31 de diciembre de 1933.

En el discurso pronunciado en el Senado, M. Ricci Federico manifestó que la única solución consistía en recurrir al trabajo obligatorio en campos de concentración, a ejemplo de Alemania y de Bulgaria.

En cuanto a Alemania, donde se festeja estos días el advenimiento del paraíso fascista, la estadística de la Oficina de Trabajo, acusa el mes de diciembre un aumento de 343.000 parados. Pero como la estadística de los obreros que trabajan da un contingente de 13.287.126 obreros ocupados, la realidad es que el número de parados aumentó en 733.088.

El aniversario del fascismo se significa por la tensión de las relaciones con la U.R.S.S.

La vieja Europa imperialista avanza de nuevo con su cortejo de hambre, miseria, guerra y peste parda.

### INCIDENTES EN LA FABRICA DE TABACOS

En la fábrica de tabacos se produjeron esta tarde algunos incidentes con motivo de haberse presentado a trabajar un obrero afiliado a la Unión General de Trabajadores y haberse negado el resto del personal, perteneciente a otras Sociedades, a trabajar con este obrero.

En vista de esto acudieron algunas fuerzas de seguridad, que no tuvieron necesidad de intervenir.

En la calle se formaron grupos que co-

## SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

# TIPOGRAFIA MAHONESA

*Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copia aeres, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.*

**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea**

mentaban vivamente lo ocurrido en el interior de la fábrica.

### SALVAMENTO DE DIEZ MUJERES Y DOS NIÑOS, NAUFRAGOS DEL «CHELYUSKIN»

Moscú, 5.—Las diez mujeres y los dos niños que se hallaban entre los supervivientes del rompehielos «Chelyuskin», los cuales hacían quince días, estaban acampados sobre un témpano a la deriva, cuando fueron salvados por aviones, que los han trasladado a Cabo Welfien.

### CONDENAS DE MUERTE POR VARIOS DELITOS DE ASESINATO

La Habana, 6.—El tribunal ha condenado a muerte al acusado Azubizarreta,

por ordenar el asesinato del ex diputado don Miguel Angel Aguilar y el de don Gonzalo Freire de Andrade, absolviéndolo en cambio en cuanto a las acusaciones por asesinato en las personas de don Leopoldo y don Guillermo Freire de Agdrade.

El Tribunal, además de Azubizarreta condenó también a la pena capital al ex sargento de policía Miguel Valmaseda, autor del crimen en la persona del señor Aguilar.

Los agentes de policía Castaño y Méndez, también convictos, fueron condenados a muerte por el asesinato de los tres hermanos Freire Andrade.

### REO EJECUTADO

Lubeck, 8.—Hoy ha sido decapitado un antiguo miembro de la Bandera Republicana del Reich, acusado de haber atacado y causado de haber atacado y causado lesiones en julio de 1932 a un nazi, que murió después a consecuencia de las lesiones sufridas.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 12 de marzo de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94.15
Interior 4 p. 100 A	94.15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	94.15
Exterior 4 p. 100 A	94.15
Obligaciones Norte Prioridad	58.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	54.25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	00.00
Id. id. id. 5 p. 100	94.25
Id. id. id. 6 p. 100	104.00
Francos cheque París	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichmarke Berlín	00'00 a

### MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	241.50
Onzas y sus fracciones	241.50
Isabelinas	242.50

  

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
libre de impuestos 6 p 100 1927	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
libre de impuestos 6 p 100 1925	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100
libre de impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	1.0
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferreñas	100
Crédito Mercantil de Menorca	50

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 12 de marzo de 1934

Francos cheque	48.40
Libras id.	37.40
Dollars id.	7.38
Liras id.	63.30
Interior serie A	70.00
Id. id. B	69.85
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94.00
Id. id. B 1920	94.15
Exterior serie A	84.35
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	57.75
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	90.15
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	90.25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	51.90
Id. Alicante id.	46.95
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Colonias id.	00'00

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el capital vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 abril de las Deudas interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes.

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 150

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

### HE AQUÍ ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

## Tipografía Mahonesa

OBRAS	AUTORES
El Testamento Literario	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Béjarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúa
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
Un grito en la noche	P. Mata
El hombre que se reía del amor	
La carta fatal	H. Courhs Mahler
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire
También ellos sirven	Peter B. Kyne

### Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

### Verde cardenillo (Vert d'aram)

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar. Insustituible para las embarcaciones y para las puertas y ventanas de las fachadas.

Pinturas - Patentes - Esmaltes - Barnices

Las marcas más acreditadas especiales para embarcaciones de recreo.

P. Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

### Máquinas de escribir

### LIMPIEZAS Y REPARACIONES

## C. M. Guillermo Trúniger S. A.

Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

### TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

### Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco. Colores sólidos, precios económicos.

PARA ENCARGOS:

## La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON

306 HARRIET BEECHER

de vosotras, las señoras, que, sin duda, vais a la iglesia para mejor parecer en el mundo, hace que caiga sobre nosotros un reflejo edificante. Por otra parte, si yo fuera a la iglesia, sería adonde va Mammy. Allí al menos hay media para que pueda estar despierto el hombre más dominado por el sueño.

—¿Qué caso podrías aguantar esa gríta de los metodistas?... ¡Quita, si aquello es horrible!

—Preferiría cualquier cosa a un mar muerto como vuestra respetable iglesia, María. Es mucho pedir el que vaya a ella. ¿Te gusta a ti ir a ella, Eva? Vamos, quédate conmigo, jugaremos juntos.

—Gracias, papá, prefiero ir a la iglesia.

—¿Pues no es una cosa enojosa?—repuso Santa Clara.

—Algunas veces—dijo Eva—me carga, papá, y me da, en efecto, gana de dormir; pero procuro permanecer despierta.

—¿Por qué, pues, vas?

—¿Por qué, papá?—le respondió en voz baja.—Mi prima me ha dicho repetidas veces que Dios lo quiere y que El nos da todo lo que poseemos; ¡y es tan poca cosa el hacer por El eso! Aunque, bien mirado, no es tan enojoso como parece el estar en la iglesia.

—Querida niña—exclamó Santa Clara, abrazándola,—ve, pues; eres una buena hija; ruega a Dios por mí.

—¡Oh! siempre lo hago—dijo la niña, corriendo hacia el coche al lado de su mamá.

307 LA CABAÑA DEL TIO TOM

Santa Clara, de pie sobre la escalera, le enviaba besos con la mano, mientras se alejaba el carruaje, gruesas lágrimas surcaban sus mejillas.

—¡Oh Evangelina! Tienes el nombre más adecuado—dijo—; ¡no me ha dado Dios en ti un evangelio vivo!

Santa Clara entregó por un momento su corazón a dulces emociones. En seguida fumó un cigarro, leyó el periódico de la mañana y olvidó a su pequeña Evangelina. ¿No hacen muchos otros tanto?

—Mira, Eva—dijo María a su hija,—es muy bueno ser benéfico con los criados; pero no debe tratarse como amigos o como personas de nuestro rango y parentesco. Por ejemplo si, Mammy estuviera mala, ¿querías que se acostase en tu cama?

—Me parece que sí, mamá, porque me sería más fácil cuidarla, y, además, porque mi cama es mucho mejor que la suya, bien lo sabe usted.

Esta respuesta desesperó a María, porque para ella denotaba la ausencia total del discernimiento moral.

—¿Qué haré para que esta chieca me comprenda?—dijo.

—Nada—respondió miss Ofelia de una manera muy significativa.

Por un momento Eva apareció triste y desconcertada; pero felizmente las impresiones se borraron muy pronto a su edad. Y poco rato después se reía alegremente con los varios objetos que por la por-